

Le livre, passerelle entre familles, école, quartier

À partir de valeurs partagées concernant la littérature de jeunesse et des finalités que nous poursuivons ensemble ici et de différents ingrédients qui ont cours encore actuellement !

-> Présentation d'un travail mené depuis plusieurs années fondé sur différentes sources (travail de terrain, d'accompagnement classes + de recherche + d'engagement dont celui via GFEN) dans quartier ZEP nord parisien près du faussement redouté Barbès (limitrophe porte de la Chapelle et la Goutte d'or si mal considérée ou perçue !)

-> point de départ = questionnement sur les pratiques de lecture sur terrain en même temps que « l'obligation » de travailler la littérature = rencontre de 2 variables qui participent de la construction de pratiques culturelles précisément sur population de milieux populaire et/ou de l'immigration à qui on donne « pas trop parce qu'ils ne comprennent pas bien car trop complexe pour eux » - Dépasser ce soit-disant handicap socio culturel/littérature de jeunesse sachant que...

-> la genèse de ce travail est inscrite dans un contexte particulier important à noter : période « sarko-syenne /syste » [mérite et dons sur devant de la scène au détriment d'une école émancipatrice] forme de « **résistance** » dans contexte période des nouveaux **programmes de 2008** (cf. dans chapitre 2)

-> apports des chercheurs [... selon derniers travaux (cf. Bonnéry, Boiron, Joole) après Tauveron : nécessité d'un travail scolaire pour faciliter accès à références nombreuses qui participent de la création dans œuvres de Lit. de Jeun.] qui ont alimenté en concomitance

les travaux et intention de mettre en regard pratiques et réflexion menée au sein du GFEN = toucher nos idées ! oui, c'est vrai , ça marche ce que vous dites !!!

-> questionnement pour dépasser seulement accumulation, exposition à des livres, œuvres mais qui ne font pas sens...

-> mais pas seulement car liens avec parents, le « hors les murs » de l'école en lien direct avec cette intention c. à d. faire sortir le livre pour mieux en profiter dans l'école avec tous les acteurs qui participent de la chaîne du livre, de la lecture = mise en place de partenariat nécessaire

= en quoi et comment le littérature de jeunesse devenait le « médium » de nos intentions car précisément particulièrement discriminante/population avec laquelle nous travaillions

bref, on voit/connait les personnages (enfants et élèves, parents/familles, enseignants et autres professionnels du livre), le lieu avec composantes sociologiques, le cadre d'un partenariat nécessaire à développer...et cela peut faire une histoire !

d'où je vais raconter une **histoire de partenariat**, pas **une histoire à 4 voix** selon notre bon Anthony Browne amis à **4, 5, 6... plusieurs voix** (enfants/élèves + école/enseignants et partenaires + parents/familles + partenaires/Cité, quartier) *avec variabilité de leur développement, importance, marque, avec acceptation de mettre des focales selon événements et circonstances mais fondement assuré*

avec mise en évidence au fur et à mesure de leur apparition chronologique, chronologie des **points fondamentaux** qui participent de cette volonté = les **incontournables** de notre point de vue ainsi que des **éléments qui restent encore en suspens...** mais potentiellement leviers pour continuer l'histoire ?

donc présentation en 4 chapitres de cette histoire qui n'est pas encore terminée (et vous raconterai pourquoi et comment),

chapitre 1 un partenariat...ça se rencontre ! = être en alerte, pourquoi pas à l'affût, de possibles par des rencontres ... mais pas si fortuites, opportunes que cela ! et comment passer de l'épiphénomène à une mise en place réfléchie, à l'essentiel

chapitre 2 un partenariat...ça se construit = des cheminements nécessaires pour confirmer le bien fondé des orientations avec des supports et situations pertinentes qui ne s'éloignent pas des objectifs visés et comment une dynamique s'impose, qu'en retenir ?

chapitre 3 un partenariat ...ça se bouge (bouge, évolue) = évolution par les faits et changement de cadre ou comment déborder l'institution et les acteurs s'en saisissent déplacement dans définition objets de travail

chapitre 4 un partenariat ...ça interroge, s'interroge = et comment la dynamique ne devienne pas qu'un dispositif, même heureux ! traquer le faire ...

chapitre 1 un partenariat ...ça se rencontre ou Du goudron et des plumes [Ecran : flyer + extraits agenda « genèse historique » ? + logo Culture 2+] **certaines voix se rencontrent**

- rencontre **libraire** depuis peu dans quartier (et pas n'importe laquelle...ancienne collaboratrice à AFL !! = libraire militante pour s'inscrire dans une démarche citoyenne, pas seulement un « commerce » mais passeur de...) et **CPC** sur constat commun : L de J pas à la hauteur de sa substantifique moelle auprès de la majorité des enfants du quartier et enracine l'écart entre enfants selon milieu

-> essayer de faire entrer la LdJ un peu autrement dans certaines classes volontaires avec travail sur un auteur en définissant la rencontre autrement qu'en fonctionnement consumériste et éphémère (hélas trop souvent constaté de part et d'autre) et en tentant d'apprécier ce qui pourrait faire levier pour la suite

-> **6 classes** de c. III avec lecture de plusieurs livres d'un même **auteur M Desplechin** avec rencontre envisagée (rencontrée auparavant et engagée dans ateliers écriture dans ZEP dans Nord de la France d'où accepte de participer...sans être payée !) avec souci de garder traces pour travail réflexif ensuite et prolongation éventuelles ?

= on s'aperçoit que **si fréquentation** des livres de L de J depuis maternelle, **pas de traces** (cf. nom auteur, titre ouvrage, de quoi ça parle...etc. ex. Ponti) + « c'est de la lecture » donc assimilée à discipline scolaire uniquement et mobilisation « fragile » MAIS grand intérêt /rencontre auteur = ouverture de possibles à développer dont trajet du livre quasi totalement inconnu des élèves...exception faite de quelques-uns eux-mêmes exposés à LdJ dans les familles ! CQFD

- rencontre **tissu associatif** via assoc de quartier **Culture 2+** (présentation rapide) avec ébauche passerelle Enseignants/Animateurs centres de loisirs et quartier

- rencontre avec **le quartier** avec mise en place « mini salon » marché de l'Olive ou de l'influence des rayons poireaux, carottes sur les comportements des élèves, des adultes partenaires et des familles ! Événement préparé conjointement par classes participantes, animateurs C de L volontaires et assoc. C2+ . La LdJ = source d'animation sur le quartier (stand livres, dédicaces, conteurs, lectures par comédiens) et école donne à voir ce qui a été fait en classe (expositions productions, films

rencontre, discussions avec élèves, enseignants, animateurs avec... public du marché !)... et rencontre avec une 2^{ème} librairie du quartier qui souhaite entrer dans l'aventure



= certes confirmation de certaines évidences/ constat de départ confirmant études diverses mais... pourquoi pas précisément les prendre à bras le corps pour tenter de les bousculer ! de faire bouger les lignes !

= livres, vecteurs, liens entre enseignants et animateurs et la Cité...à ne pas laisser mais à développer (cf. demande de parents en plus des partenaires participants)... un essai à transformer !

= et **1^{er} incontournable** : **être en alerte**, pourquoi pas, voire à l'affut, **de possibles par des rencontres** ... mais pas si fortuites, opportunes que cela (rencontre dans évidence et nécessité d'un **engagement** sur fondement et mise en partage de valeurs communes (ou d'interrogations ?) (= **incontournable 2**) se confirmera évidemment par la suite) et **comment passer de l'épiphénomène à une mise en place réfléchie, à l'essentiel**

chapitre 2 un partenariat ...ça se construit ou Lecture 2+ [Ecran : logos différents partenaires + affiches salon + renvoi au film + présenter rapidement celui congrès GFEN via extraits du reportage « les maternelles » dans cadre émission « pratiques nouvelles à l'école »]

d'un contexte au passage à l'acte

- contexte donne au départ tonalité (rappel période « sarkosyste ») et focale, appui c. à d. **l'Ecole, l'institution** (pas sens du titre proposé... à suivre) dans un 1^{er} temps
[passage à revoir]= au sein de l'Ecole, pour CPC ou formateur (cf. SMD, VV) voire certains directeurs/trices des écoles participantes, **comment détourner ces nouveaux programmes** ? sans emmener dans le mur les collègues (débutants ou pas), que faire, au-delà ou simultanément aux engagements tant syndicaux qu'associatifs = comment les faire avec visées et positionnement autres, bien au-delà de l'individualisation programmée mais au contraire dans développement de l'apprendre avec, contre l'autre et cibler de manière autre que discriminante, /mérite... = les objectifs demandés ainsi que les contenus des programmes suivis mais dans une autre intention **donc** c'est bien **une position politique** dont il est question avec confirmation des engagements partenaires cf. libraires pour l'accès de TOUS les enfants, la réussite de TOUS élèves... (= **incontournable/intouchable 2 confirmé et précisé dans ses finalités**)

plusieurs regards pour un cadre

- **réflexion et conception d'un cadre avec plusieurs regards** = constitution du **noyau dur pluriel** avec « représentant » des différents dits professionnels de la lecture (= **incontournable 3**) (les mêmes du chapitre 1, CPC et 1 libraire + PEMF et militante GFEN (VV) + 2 du bureau de l'assoc. Culture 2+ + 2 directrices école élémentaire et maternelle + 2^{ème} libraire + 2 enseignantes (si changement au fur et à mesure toujours présence d'enseignant + au départ mais pas tout le temps (nous y reviendrons) 1 bibliothécaire ville de Paris + responsable centre de loisirs EPL et BCD avec inscription dans Association de quartier C2+ en devenant **Lecture 2+** avec volonté de présenter (et protéger) une indépendance « contenue » de ton et de fonctionnement tant par rapport aux institutions (Educ Nat), aux maisons d'édition (pas de privilège particulier... et pas si facile quand on parle budget...à voir plus loin) et aux municipalités (Ville de Paris, mairie d'arrondissement) voire des mouvements pédagogiques (GFEN pilote certes mais avec EFL et Icem aussi) ! avec terrain de l'école primaire pour commencer.
- + élaboration et mise en place dispositif : présentation rapide/choix et distribution livres/répartition dans le temps formation (**repris dans volet/formation**) + budget/municipalité (pas d'argent des écoles)...etc.

les murs du cadre

- avec **idées force du cadre** dans **3 volets supports : culturel + événementiel + formation**

/culturel : *quelles exigences ?*

avec Ecole : dès la maternelle, exigence dans **choix des œuvres** (= **incontour**

nable 4) [encore le plus difficile car implique des postures de lecteurs experts... parfois pas développées autant que cela parmi les enseignants !] donc des univers offerts par des auteurs pour tenter de s'attaquer à la réduction des grandes inégalités constatées auprès des enfants **pour** offrir possibilités de **découverte** et d'**appropriation** en prenant en compte :

*les références culturelles qui truffent pour ne pas dire qui constituent nombreux ouvrages de L de J cf [mise en réseaux avec bibliothécaires](#)) et de

*travailler et/ou approfondir sur les entrées d'une lecture littéraire dont « on connaît la musique (au mieux la dénomination) mais pas les paroles » c. à d. les constituants (évoquons en vrac des éléments de la trame narrative, rapport texte/image, procédés de récurrence, inférences, héros...etc.) et qui permettent d'engager **compréhension** (= explicite avec ce qui est impossible d'inventer + implicite avec mise en relation texte/connaissances culturelles et procédés de structuration du récit -> point faible/difficultés de lecture) et **interprétation** (= point de vue distancié), véritables enjeux d'une lecture littéraire donc d'une pratique culturelle

*et, pour se faire, des livres qui **donnent à penser** et approcher des thèmes non seulement conciliables avec l'âge des enfants mais aussi en résonance avec leurs univers et préoccupations...sans être trop « ardents, brûlants » (cf. S Boimare/médiation par distance littéraire), support de projection/identification pour se construire, grandir, **être sujet** de son apprentissage (= auto construction des savoirs !!!ouaf !) [A voir avec situation proposée /chocolats littéraires # débats philo](#)

*et mettre en lien *avec parents* ??????

[même avec ça on a fait des erreurs cf Surfées Nadja + par thèmes...]

/événementiel : *quel sens donner au travail avec des professionnels du livre d jeunesse ?*

avec Ecole dès la maternelle, proposer, mettre en place des situations multiples,

variées, fréquentes pour donner corps à nos orientations, développer les contenus et faciliter ainsi la familiarisation avec l'usage de ces œuvres de LdeJ (élèves, enseignants, parents...), une acculturation pérenne et aller vers une autre appréhension (cf. constat Goudron et des plumes), et mettre en lien *avec les parents*

***travail avec professionnels du livre de jeunesse** : auteurs, illustrateurs, libraires, bibliothécaires [cf. [mise en réseaux, annonce de la sélection livres...et participation aux animations pédagogiques](#)] mais aussi maquettiste, relieur, attaché de presse... par rencontre fortuite et/ou parents d'élèves acceptant de participer (encore histoire de vigilance de rencontres cf. ch.1) via rencontres, correspondances, réalisations voire co-production. Tout faire pour découverte, compréhension du trajet du livre.

Mais indispensable de cerner le but de ce travail en amont par temps de préparation et choix des moyens adéquats : « se rendre compte qu'un auteur est vivant » est une chose mais risque de rester dans le domaine de l'éphémère d'une visite ou dédicace ou poignée de mains (même si drôlement bien cf. film salon) si l'événement n'est pas inscrit dans le cadre d'une activité, dans une perspective... si ce n'est que de formaliser cette rencontre ou d'y prendre appui pour commencer ou alimenter une activité ! et en tout cas d'y associer autant que faire se peut les parents et proches... accompagnateurs peut-être mais participant toujours à cet instant de découverte...qui, pour certains, facilitent l'accès à la compréhension de ce qui est fait à l'école... à la découverte d'un autre univers...etc. [On en reparle au ch.4 \(incontournable 5\)](#)

place des autres dans le processus ?

***débat littéraire les chocolats littéraires** : dès la maternelle (!)

avec différents niveaux de questionnement (informer, interpréter, donner son avis...) le tout pour s'emparer d'un texte, de textes, d'une œuvre, d'œuvres, d'univers

débats philo # apprentissage de la lecture. (chercher différemment que trouver « bonne et unique réponse » par des aller-retours constants sur le/les texte/s...mise en évidence de la pluralité des points de vue, renforcement de la compréhension

Argumenter, prendre la parole au service de l'expression de la pensée (= oui /programmes mais pour TOUS les élèves avec objet commun mis en partage -> création d'une culture commune)

Rencontres avec d'autres classes, d'autres écoles... = **instituer des situations de rencontres, échanges, partages et de formalisation** : mettre à distance pour mieux comprendre ce qui est en train de se faire c'est avec l'autre qu'on apprend, qu'on se construit (auto socio construction des savoirs !!! ouaf ! ouaf !)... pour les élèves mais aussi pour enseignants (cf. /formation) **incontournable 6**

idem pour **journal +2 Lecture** et émission de **radio clype** avec mise à distance « obligatoire » via l'écrit pour pouvoir présenter, transmettre les informations

Comment inscrire l'événementiel au-delà de l'éphémère ?

***inscriptions dans la Cité** : avec parents De l'expérience Goudron et des plumes -> intéresser parents, familles, proches qui...ont rapport à distance de l'école et du livre pour beaucoup des familles concernées, à l'extérieur, dans la vie de quartier... plus facile ? + « provoquer » mise à distance nécessaire chez élèves pour arriver à présenter différentes formes du travail mené (pas la même chose de parler

à public inconnu ! hors cadre habituel) = apprendre contre l'autre, se confronter à... et montrer que le livre est vivant partout !!!! avec

- rallye littéraire dans le quartier : aller au-delà de son périmètre et découvrir l'ensemble de l'arrondissement avec toutes ses diversités dans un circuit faisant aller dans des rues avec des noms « littéraires » (auteurs) + recherche dans des livres de LdeJ des indications relatives à monuments, lieux, événements du 18^{ème} arrondissement. Pas repris mais à noter pertinence/objectifs d'accès à culture commune sur son propre territoire (cf. étonnement élèves et parents) (présente quand même ???)

- salon = point d'orgue d'une année ! Présentation [**productions/livres détournés, jeux littéraires** et nécessité de passer par écrit] et images affiches et programmes + renvoi au film -> ce qu'il souligne = importance de **l'inscription des activités dans un calendrier, une finalité** = installe mobilisation de tous par sa fonction d'incitation et d'entretien de celle-ci par l'exposition des productions (renvoi au livre de Jacques *Rapport à l'école des élèves des milieux populaires*) + soutien à la clarté cognitive dans les classes... **incontournable 7**

On parlera ensuite du revers de la médaille (cf. /traquer le « faire » ch. 4)

/formation = avec L2+ : institutionnelle cf. cadre des 18h d'animations pédagogiques car évidence de la nécessité de soutien, d'accompagnement mais surtout fait partie de nos orientations/ partage, analyse des pratiques et co-élaboration progressive entre des enseignants participants. Et on retiendra : constat rapide d'un changement, pour certains participants **bouleversement dans les pratiques** voire **rupture**

- pour les librairies : reconsidèrent le rapport à la littérature et au choix d'un livre non seulement dans un cadre collectif (et plus dans relation duelle par filtre des parents le plus souvent) mais aussi un public pas « intéressé » de la même manière que celui qui fréquente leur librairie !! Changement de point de vue

- pour les enseignants : rupture peut-être... mais après ? changement des questionnements, des implications mais amplification des demandes + place au sein des équipes ? nécessité « d'assurer ce après » car refus de mettre en place un « clés en mains »?

- pour des élèves : intérêt manifeste (exceptions très rares) changement évident au rapport à la lecture mais surtout à l'école... prendrait-elle un sens ou un nouveau sens pour certains ? ... mais encore flous des effets pour d'autres

- pour les parents et proches : participation au fur et à mesure de plus en plus importante et aussi en attente non seulement de l'événement mais des actions intermédiaires au sein des classes et des sélections futures... et encore beaucoup éloignés de...
 - pour les professionnels rencontrés : franc succès ! (cf. Ponti Corentin, Vaugelade...) et intérêt évident d'une telle démarche
 - pour mairie et quartier : on nous suit ! mais difficiles relations avec bibliothèques Ville de Paris et centre de loisirs !
- ... après 4 ans de L2+ **incontournable 8** concernant la nécessité d'une **formation permanente** d'autant que dernière année sans temps institutionnel donc changement du cadre



- = des **cheminements nécessaires** pour confirmer le bien fondé des orientations
- = des **supports et situations pertinents** pour répondre aux objectifs visés !
- = **identifier les éléments d'une dynamique qui s'impose et qu'en retenir ?**

chapitre 3 un partenariat ...ça se bouge ou CitéRature(s) [Ecran : logo cR(s) + affiches mi et au bout du chemin + renvoi à diaporama photos librairies]

évolution par les faits et changement de cadre ou comment déborder l'institution et les acteurs s'en saisissent déplacement dans définition objets de travail

A contexte différent, fonctionnement différent, comportement différent

-> **contexte différent** : difficile passation de témoin à institution via circonscription + départ certaines personnes et dans autres arrondissements ...

mais persistance de « ne pas lâcher », envie de continuer même si institution Educ. Nat. ne suit plus = les acteurs se saisissent du cadre

+ demandes extérieures via quelques familles

+ envie de restreindre nombre de participants pour approfondir le travail et ne pas être seulement une sorte de « prestataire de services » cumulé à constat par intervention sur même objet dans autres écoles d'arrondissements parisiens (cf. Pyrénées) qui, pour raisons diverses, ne développaient pas le versant « hors les murs » -> qualité du travail scolaire mais incidence sur parents et extérieurs des plus limités (= devient actuellement leur interrogation pour faire suite éventuellement)

d'où **création association citéRature(s)**

: passe sur méandres pour trouver le nom mais moment intéressant et, en tout cas, le champ d'action est bien situé la **Cité**

-> **orientation nouvelle** sur fonctionnement en association mais **renforcement** au contraire **des orientations** premières, les incontournables déjà évoqués

-> **situations et supports quasi identiques** dans classes (livres sélectionnés + rencontres auteurs + productions + événement fin année) mais **déplacement intéressant** dans la définition d'objets de travail au service d'entrées prioritaires : lien avec les parents en continuum (plus de salon)

-> développement **Lecture à haute Voix** avec atelier

+ faire venir en librairie cf. **Mi chemin** et **Au bout du chemin**

+ **intégration nouveaux participants** = met en lumière nécessité de revenir sur certains éléments ou tout du moins de les interroger Nous n'échappons pas aux implicites !



= **changement de cadre** implique changement de fonctionnement = difficile et retrait de certains participants anciens et déplacement dans définition d'objets de travail cf. se situer différemment/institution... **pas si facile** pour certains de fonctionner « hors institution » avec pour lieu d'activités précisément l'institution !

= nécessité de se donner temps et outils d'analyse **incontournable 9** cf. **séminaire** mais...pas tout le monde -> **intégrer dans le fonctionnement**

= année blanche refusée ! élèves en redemandent, parents aussi, effets pérennité et connaissance dans le quartier + enseignants avec (enfin) reconnaissance qui vient non pas de l'institution mais de l'extérieur en devenant maître de leur univers d'action ? ... et persistance du même postulat de départ Touche-t-on vraiment ceux que nous ciblons en priorité ?

chapitre 4 un partenariat ...ça s'interroge [Ecran : ???]

= et comment la dynamique ne devienne pas qu'un dispositif, même heureux ! traquer le faire ...

= là où nous en sommes les points en suspens.... après ce refus d'année blanche !

= sorte d' « arrêt sur images » sur les points en suspens que nous avons identifiés pour les interroger plus précisément -> pas trop d'imagination et idées nouvelles mais mener plus loin ce qui a été déjà posé avec comme priorités

/ TOUS les parents ?

oui les écarts et inégalités sont voire se creusent et décision de prendre appui sur parents partenaires pour accompagner au plus près nos activités. A noter toujours pas de parents dans l'association encore moins dans le noyau dur ou nos réunions = on le vise pour cette année

cf. père élève enseignant dans école de la 2d chance pour **filmer** travail dans les classes A définir ensemble mais d'ors et déjà comme outil d'analyse (cf. film sur écriture classe VV et avec C Ubac)

cf. **ateliers LHV** pour et avec membres assoc. et parents dans classes, librairies ...support album

cf. **atelier « raconter »** avec comédienne ... **même si on ne sait pas déchiffrer, on peut lire avec ses enfants !**

/ « traquer le faire » parce que constat de **potentielle dilution de l'exigence** chez participants : effet pervers de l'engagement dans cadre assoc. pouvant installer cette posture « on fait déjà ça, c'est bien !!! » et s'inscrire dans la durée peut revêtir parfois des habits ingrats !

+ mais aussi peut-on « pédaler et se regarder pédaler ? »

d'où objets de travail précis envisagés :

- travail avec **A Vaugelade** autour de 2 axes :

a) **sens d'un travail avec un auteur** + 5 autres auteurs A Poussier – Adiren Albert – Perceval Barrier – Charlotte Sjöstrand – Natacha de Bondké sur entrée : **comment est portée, traduite la narration dans les albums ?** et la **notion de brouillon** + humour, l'absurde, émotion..

b) **démonter ensemble** (créateur, lecteur et « passeur » du livre) **la notion du « ça me plaît/ça ne me plaît pas », du beau** dans les albums

- atelier d'**écriture** avec auteur participante C Ubac

- reprise **collaboration avec bibliothèque jeunesse quartier** (et oui...volonté individuelle mais on était à l'affut de la rencontrer !)

- **formalisation** via écriture de « **vade-mecum** » pour accueil des nouveaux mais aussi **traces** (cf. écriture projet pédagogique pour demande de subventions) et **transmission**... jouer au Petit Poucet ! car souci d'inscrire notre objet dans un **développement durable** exprimé ! oui mais comment ? pour l'instant réponse par les vade-mecum... mais à développer assurément (mesurer effets/questionnaire ? recherche/action ?



= **regard extérieur** indispensable pour permettre ce **travail réflexif** nécessaire pour que la dynamique ne devienne pas dispositif... aussi heureux soit-il ! et faciliter la **formalisation in-**
contournable 10

si on retient dans définition de « **passerelle** » pont étroit permanent ou provisoire

oui notre travail s'inscrit sur petit territoire (étroit) et pas encore d'élargissement avec actions autres et/ou autres territoires mais...

oui pour le moment provisoire ... et on sait que cela peut être bousculé à tout moment

mais...visée du permanent car notre engagement relève de la **fragilité du tenace** (cf. prochaine expo artiste)